

Bundesstrafgericht

Tribunal pénal fédéral

Tribunale penale federale

Tribunal penal federal



Numero dell'incarto: SK.2021.30

Sentenza del 4 aprile 2022

Corte penale

Composizione

Giudice penale federale Fiorenza Bergomi, Giudice unico,
Cancelliera Susy Pedrinis

Parti

MINISTERO PUBBLICO DELLA CONFEDERAZIONE,
rappresentato dal Procuratore federale Sergio Ma-
strojanni,

e

accusatrice privata:

E.,

contro

1. A., difeso dall'avv. d'ufficio Marie Zveiger,

2. B., difesa dall'avv. d'ufficio Sandra Xavier,

3. C., difeso dall'avv. d'ufficio Patrizia Vitulano,

4. D., difesa dall'avv. d'ufficio Walter Zandrini

Oggetto

Ripetuta messa in circolazione di monete false e complicità
in messa in circolazione di monete false, acquisto e depo-
sito di monete false, truffa, tentata truffa e complicità in ten-
tata truffa, infrazione alla LCStr

La Corte pronuncia:

I. A.

1. A. è riconosciuto autore colpevole di:

1.1 ripetuta messa in circolazione di monete false e complicità in messa in circolazione di monete false;

1.2 acquisto e deposito di monete false;

1.3 truffa, tentata truffa e complicità in tentata truffa;

1.4 infrazione alla legge federale sulla circolazione stradale.

2. A. è condannato a una pena detentiva di 12 mesi, dedotto il carcere preventivo sofferto (art. 51 CP).

L'esecuzione della pena è sospesa per un periodo di prova di 2 (due) anni (art. 42 e segg. CP).

3. A. è condannato al pagamento in favore dell'accusatrice privata E., della somma di fr. 8'251.-- (di cui fr. 7'700.-- pagati tramite restituzione all'accusatrice privata come al punto VII.3 del presente dispositivo).

4. La retribuzione del difensore d'ufficio avv. Marie Zveiger è fissata in fr. 14'285.-- (IVA inclusa), importo a carico della Confederazione.

A. è condannato al rimborso alla Confederazione di fr. 14'285.-- non appena le sue condizioni economiche glielo permetteranno (art. 135 cpv. 4 lett. a CPP).

5. La sospensione condizionale di cui alla pena inflitta con il decreto del 28 agosto 2017 emesso dal Ministero pubblico del Cantone Ticino, non viene revocata; A. viene ammonito formalmente.

II. B.

1. B. è riconosciuta autrice colpevole di:

1.1 messa in circolazione di monete false;

1.2 deposito di monete false;

1.3 tentata truffa.

2. B. è condannata a una pena pecuniaria di 180 aliquote giornaliere di fr. 30.-- cadauna, dedotto il carcere preventivo sofferto (art. 51 CP).

L'esecuzione della pena è sospesa per un periodo di prova di 2 (due) anni (art. 42 e segg. CP).

3. La retribuzione del difensore d'ufficio avv. Sandra Xavier è fissata in fr. 17'110.-- (IVA inclusa), importo a carico della Confederazione.

B. è condannata al rimborso alla Confederazione di fr. 17'110.-- non appena le sue condizioni economiche glielo permetteranno (art. 135 cpv. 4 lett. a CPP).

III. C.

1. C. è prosciolto dall'accusa di deposito di monete false.

2. C. è riconosciuto autore colpevole di:

2.1 messa in circolazione di monete false;

2.2 tentata truffa.

3. C. è condannato a una pena pecuniaria di 130 aliquote giornaliere di fr. 30.-- cadauna, dedotto il carcere preventivo sofferto (art. 51 CP).

L'esecuzione della pena è sospesa per un periodo di prova di 2 (due) anni (art. 42 e segg. CP).

4. È ordinata l'espulsione dal territorio svizzero di C. per un periodo di 5 (cinque) anni (art. 66a cpv. 1 lett. f CP).

5. La retribuzione del difensore d'ufficio avv. Patrizia Vitulano è fissata in fr. 18'473.-- (IVA esclusa), importo a carico della Confederazione.

C. è condannato al rimborso alla Confederazione di fr. 18'473.--non appena le sue condizioni economiche glielo permetteranno (art. 135 cpv. 4 lett. a CPP).

6. La domanda di indennizzo ex art. 429 CPP di C. è respinta.
7. Il Cantone Ticino è designato Cantone cui compete l'esecuzione (art. 74 LOAP).

IV. D.

1. D. è prosciolta dall'accusa di deposito di monete false.
2. D. è riconosciuta autrice colpevole di:
 - 2.1 messa in circolazione di monete false;
 - 2.2 tentata truffa.
3. D. è condannata a una pena pecuniaria di 120 aliquote giornaliere di fr. 30.-- cadauna, dedotto il carcere preventivo sofferto (art. 51 CP).

L'esecuzione della pena è sospesa per un periodo di prova di 2 (due) anni (art. 42 e segg. CP).
4. È ordinata l'espulsione dal territorio svizzero di D. per un periodo di 5 (cinque) anni (art. 66a cpv. 1 lett. f CP).
5. La retribuzione del difensore d'ufficio avv. Walter Zandrini è fissata in fr. 14'830.-- (IVA inclusa), importo a carico della Confederazione.

D. è condannata al rimborso alla Confederazione di fr. 14'830.-- non appena le sue condizioni economiche glielo permetteranno (art. 135 cpv. 4 lett. a CPP).
6. Il Cantone Ticino è designato Cantone cui compete l'esecuzione (art. 74 LOAP).

V. Spese procedurali

Le spese procedurali ammontano a complessivi fr. 18'800.--, così composte:

- fr. 15'800.-- per la procedura preliminare (fr. 8'800.-- di emolumenti e fr. 7'000.-- di disborsi);
- fr. 3'000.-- per la procedura giudiziaria dinanzi a questo Tribunale.

Esse sono poste a carico di (art. 426 cpv. 1 CPP):

- A. in ragione di fr. 4'200.-- (di cui fr. 500.-- a titolo di emolumenti di questo Tribunale);
- B. in ragione di fr. 4'200.-- (di cui fr. 500.-- a titolo di emolumenti di questo Tribunale);
- C. in ragione di fr. 5'700.-- (di cui fr. 1'000.-- a titolo di emolumenti di questo Tribunale);
- D. in ragione di fr. 4'700.-- (di cui fr. 1'000.-- a titolo di emolumenti di questo Tribunale).

VI. Pretese civili

La pretesa civile di E., di fr. 8'251.--, è accolta.

VII. Confische, dissequestri e restituzioni

1. È ordinata la confisca delle seguenti banconote false, sequestrate presso gli imputati o terzi, per essere rese inservibili o distrutte (art. 249 CP e 267 cpv. 3 CPP):

- 392 banconote false da USD 100.-- (rep. n. 01.01.0001);
- 170 banconote false da USD 100.-- (rep. n. 01.01.0001);
- 4 banconote false da USD 100.-- (rep. n. 01.01.0001);
- 1443 banconote false da USD 100.-- (rep. n. 01.03.0002);
- 86 banconote false da USD 100.-- (n. dossier 2085024).

- 2.** È ordinata la confisca dei seguenti oggetti e valori:
- 1 sacchetto bianco Coop (rep. n. 01.03.0001);
 - 1 sacchetto giallo Tigros (rep. n. 01.03.0001);
 - una banconota autentica da USD 1.-- (rep. n. 01.03.0002).
- 3.** È ordinato il dissequestro della somma di fr. 7'700.-- e la medesima viene restituita all'accusatrice privata E., a parziale compensazione della sua pretesa civile di cui al punto VI del presente dispositivo.

Il Giudice unico notifica verbalmente la sentenza alle parti in seduta pubblica comunicandone i considerandi essenziali.

In nome della Corte penale
del Tribunale penale federale

Il Giudice unico

La Cancelliera

Intimazione del dispositivo a:

- Ministero pubblico della Confederazione, Procuratore federale Sergio Mastroianni (*brevi manu*)
- Avv. Marie Zveiger (*brevi manu*)
- Avv. Sandra Xavier (*brevi manu*)
- Avv. Patrizia Vitulano (*brevi manu*)
- Avv. Walter Zandrini (*brevi manu*)
- E.

Dopo il passaggio in giudicato la sentenza sarà comunicata a:

- Ministero pubblico della Confederazione in quanto autorità d'esecuzione (testo integrale)
- Ufficio della migrazione del Cantone Ticino (art. 82 cpv. 1 OASA)

Informazione sui rimedi giuridici

Il Tribunale rinuncia a una motivazione scritta se motiva oralmente la sentenza e non pronuncia una pena detentiva superiore a due anni, un internamento secondo l'articolo 64 CP, un trattamento secondo l'articolo 59 capoverso 3 CP oppure una privazione di libertà di oltre due anni conseguente alla revoca simultanea della sospensione condizionale di sanzioni (art. 82 cpv. 1 CPP). Il Tribunale notifica successivamente alle parti una sentenza motivata se una parte lo domanda **entro 10 giorni** dalla notificazione del dispositivo oppure se una parte interpone ricorso (art. 82 cpv. 2 CPP).

Appello alla Corte d'appello del Tribunale penale federale

L'appello contro le sentenze della Corte penale del Tribunale penale federale che pongono fine, in tutto o in parte, al procedimento va annunciato alla Corte penale del Tribunale penale federale **entro 10 giorni** dalla comunicazione della sentenza, per scritto oppure oralmente (art. 399 cpv. 1 in relazione con l'art. 398 cpv. 1 CPP; art. 38a LOAP).

La Corte d'appello può esaminare per esteso tutti i punti impugnati. Mediante l'appello si possono censurare: le violazioni del diritto, compreso l'eccesso e l'abuso del potere di apprezzamento e la denegata o ritardata giustizia, l'accertamento inesatto o incompleto dei fatti, come pure l'inadeguatezza (art. 398 cpv. 2 e 3 CPP).

Se la procedura dibattimentale di primo grado concerneva esclusivamente contravvenzioni, mediante l'appello si può far valere unicamente che la sentenza è giuridicamente viziata o che l'accertamento dei fatti è manifestamente inesatto o si fonda su una violazione del diritto. Non possono essere adottate nuove allegazioni o nuove prove (art. 398 cpv. 4 CPP).

Se l'appello concerne unicamente i punti relativi agli aspetti civili, la sentenza della Corte penale è esaminata soltanto nella misura prevista dal diritto processuale civile del foro (art. 398 cpv. 5 CPP).

La parte che ha annunciato il ricorso in appello inoltra una dichiarazione scritta d'appello entro 20 giorni dalla notificazione della sentenza motivata alla Corte d'appello del Tribunale penale federale. Nella dichiarazione precisa se intende impugnare l'intera sentenza o soltanto sue parti, in che modo domanda sia modificata la sentenza di primo grado e le sue istanze probatorie. Se vengono impugnatte soltanto parti della sentenza, deve essere precisato, in modo vincolante, su quali aspetti verte l'appello (art. 399 cpv. 3 e 4 CPP).

Reclamo alla Corte dei reclami penali del Tribunale penale federale

Il reclamo contro i decreti e le ordinanze, nonché gli atti procedurali della Corte penale del Tribunale penale federale, eccettuate le decisioni ordinatorie, deve essere presentato e motivato per scritto **entro 10 giorni** alla Corte dei reclami penali del Tribunale penale federale (art. 393 cpv. 1 lett. b e art. 396 cpv. 1 CPP; art. 37 cpv. 1 LOAP).

Il reclamo contro la decisione che fissa la retribuzione del difensore d'ufficio deve essere presentato e motivato per scritto **entro 10 giorni** alla Corte dei reclami penali del Tribunale penale federale (art. 135 cpv. 3 lett. a e art. 396 cpv. 1 CPP; art. 37 cpv. 1 LOAP).

Mediante il reclamo si possono censurare: la violazione del diritto, compreso l'eccesso e l'abuso del potere di apprezzamento e la denegata o ritardata giustizia, l'accertamento inesatto o incompleto dei fatti, come pure l'inadeguatezza (art. 393 cpv. 2 CPP).

Rispetto dei termini

Le istanze o memorie devono essere consegnate al più tardi l'ultimo giorno del termine presso l'autorità penale oppure, all'indirizzo di questa, presso la posta svizzera, una rappresentanza diplomatica o consolare svizzera oppure, qualora provengano da persone in stato di carcerazione, alla direzione dello stabilimento (art. 91 cpv. 2 CPP).

Spedizione: 4 aprile 2022